

PROGRAM DLA STUDIÓW I STOPNIA

lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie

nazwa kierunku studiów

profil: ogólnoakademicki

obowiązuje od roku akademickiego:

2022/2023

Ustalony uchwałą nr 71/2022 Senatu Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 26 maja 2022 r. § 1 pkt 65

KLASYFIKACJA ISCED		0239
I – INFORMACJE OGÓLNE		
1	Jednostka realizująca studia	Wydział Humanistyczny
2	Nazwa kierunku studiów	lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie
3	Poziom studiów	studia I stopnia
4	Profil studiów	ogólnoakademicki
5	Forma studiów (podać wszystkie formy)	stacjonarne
6	Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny lub dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się ze wskazaniem dyscypliny wiodącej, w ramach której będzie uzyskiwana ponad połowa efektów uczenia się (w przypadku wskazania więcej niż jednej)	Dyscyplina/y: literaturoznawstwo, językoznawstwo, Dyscyplina wiodąca: językoznawstwo
7	Dla kierunku przyporządkowanego do więcej niż jednej dyscypliny określenie dla każdej z tych dyscyplin procentowego udziału liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla programu studiów	- językoznawstwo 89% - literaturoznawstwo 11%
8	Liczba semestrów	studia stacjonarne - 6
9	Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów	180
10	Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/ egzamin dyplomowy)	Warunkiem ukończenia studiów jest zdanie egzaminu dyplomowego
11	Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	licencjat

II - EFEKTY UCZENIA SIĘ

1a Tabela kierunkowych efektów uczenia się z odniesieniami do charakterystyk drugiego stopnia PRK

Nazwa kierunku studiów		lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie	
Dyscyplina/y do której/ych został przyporządkowany kierunek studiów		językoznawstwo literaturoznawstwo	
Dyscyplina wiodąca, w ramach której będzie uzyskiwana ponad połowa efektów uczenia się		językoznawstwo	
Poziom kształcenia		studia pierwszego stopnia	
Profil kształcenia		ogólnoakademicki	
Symbol efektów uczenia się	Opis zakładanych efektów uczenia się <i>Absolwent studiów pierwszego stopnia</i>	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK poziom 6*	
WIEDZA			
K_W01	zna i rozumie podstawowe obszary wiedzy o języku rosyjskim i niemieckim, literaturze i kulturze rosyjskiej i niemieckiej i zna metodologię ich opisu	P6S_WG	
K_W02	zna i rozumie zasady poprawnego posługiwania się językiem w mowie i piśmie - zasady tworzenia rozbudowanych wypowiedzi ustnych i pisemnych w różnych stylach funkcjonalnych	P6S_WG, P6S_WK	
K_W03	zna i rozumie wpływ czynników społeczno-kulturowych na rozwój języka oraz rolę uwarunkowań prawno-ekonomicznych i kulturowych w procesie translacji, niezbędną dla prawidłowej interpretacji oraz przekładu tekstów z języka oryginału na język przekładu	P6S_WK	
K_W04	zna i rozumie pojęcia i zasady analizy i interpretacji porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	P6S_WG	
K_W05	zna i rozumie periodyzację dziejów literatury w krajach europejskiego obszaru językowego, a także charakterystykę poszczególnych epok oraz najważniejszych nurtów, prądów i kierunków literackich	P6S_WG	
K_W06	zna i rozumie psycholingwistyczne i glottodydaktyczne koncepcje akwizycji języka	P6S_WG	
K_W07	zna i rozumie kluczowe zagadnienia z zakresu teorii przekładu oraz krytyki przekładu; zna podstawowe pojęcia oraz główne kategorie i typy przekładu	P6S_WG	
K_W08	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, a w szczególności prawa autorskiego	P6S_WK	
K_W09	zna i rozumie fachowe słownictwo rosyjskie i niemieckie w zakresie prawa lub ekonomii	P6S_WG	
K_W10	zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości	P6S_WK	
UMIEJĘTNOŚCI			
K_U01	potrafi wykorzystać informacje o języku rosyjskim i niemieckim, literaturze i kulturze rosyjskiej i niemieckiej w praktyce tłumaczeniowej	P6S_UW	
K_U02	potrafi posługiwać się językiem rosyjskim i niemieckim na poziomie biegłości B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy	P6S_UK	

K_U03	potrafi posługiwać się dodatkowym językiem obcym na poziomie biegłości co najmniej A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy	P6S_UK
K_U04	potrafi wybierać sposób zastosowania interdyscyplinarnych kompetencji pozwalających na wykorzystanie wiedzy o języku i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego	P6S_UW
K_U05	potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, streszczać i interpretować teksty, korzystając z różnych źródeł i nowoczesnych technologii	P6S_UW
K_U06	potrafi czynnie uczestniczyć w dyskusjach prowadzonych w języku rosyjskim i niemieckim dotyczących różnych aspektów kulturowych, literaturoznawczych i językowych	P6S_UK
K_U07	kierując się wskazówkami opiekuna naukowego oraz korzystając z poglądów innych autorów, rozwija swe umiejętności badawcze w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i wiedzy o kulturze krajów rosyjski- i niemieckojęzycznych, które wykorzystuje merytorycznie argumentując i formułując wnioski	P6S_UW
K_U08	potrafi stosować odpowiednie strategie komunikowania się oraz oceniać poprawne wykorzystanie języka w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej	P6S_UK
K_U09	potrafi rozpoznać różne gatunki i rodzaje tekstów literackich oraz przeprowadzić ich samodzielną analizę, interpretację i tłumaczenie	P6S_UW
K_U10	potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim i niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne i ustne tłumaczenia tekstów o charakterze ekonomicznym lub prawnym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	P6S_UW
K_U11	potrafi pracować w zespole, pełniąc różne funkcje; ma elementarne umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację zamierzonych celów	P6S_UO
K_U12	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez życie	P6S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K01	jest gotów do krytycznej oceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	P6S_KK
K_K02	jest gotów do świadomego kształtowania i pielęgnowania własnych upodobań kulturalnych, uczestniczenia w życiu kulturalnym z wykorzystaniem różnych jego form i mediów	P6S_KR
K_K03	jest gotów do refleksji na tematy etyczne związane z własną pracą, odpowiedzialnością przed współpracownikami i innymi członkami społeczeństwa; dostrzega etyczne dylematy i problemy związane z wykonywaniem pracy zawodowej tłumacza	P6S_KR
K_K04	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania działań na rzecz interesu publicznego oraz myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy w kontekście wykonywanej pracy zawodowej	P6S_KO

OBJAŚNIENIA

Symbole oznaczają:

na pierwszym miejscu umieszczony jest kierunkowy efekt uczenia się

na drugim miejscu podkreślnik (_)

na trzecim miejscu, po podkreślniku, kategoria wiedzy (W), umiejętności (U) lub kompetencji społecznych (K)

na czwartym i piątym miejscu nr efektu uczenia się

*-wpisać właściwy poziom czyli 6 dla studiów pierwszego stopnia lub 7 dla studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich

**-wpisać właściwy poziom kształcenia: pierwszy lub drugi stopień lub jednolite studia magisterskie W kolumnie odniesienia do charakterystyk drugiego stopnia należy wpisać Kod składnika opisu zaczerpnięty z właściwego rozporządzenia MNiSW

Rozdział III - CHARAKTERYSTYKA PROGRAMU STUDIÓW

1	Forma studiów	stacjonarne
2	Specjalności	
3	Łączna liczba godzin zajęć	1809
4	Liczba punktów ECTS przypisanych do zajęć	Załącznik nr 1
5	Plan studiów (dokument wyłącznie roboczy niezbędny do wypełniania załączników przez system)	Załącznik nr plan
6	Matryca efektów uczenia się	Załącznik nr 2
7	Tabela zawierająca sposoby weryfikacji osiągnięcia przez studenta zakładanych efektów uczenia się w trakcie całego cyklu kształcenia	Załącznik nr 3
8	Opis zasad oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia	Załącznik nr 4
9	Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia (dla studiów stacjonarnych co najmniej 50%, dla studiów niestacjonarnych co najmniej 20%)	Załącznik nr 5
10	Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS) (dotyczy kierunków przypisanych do dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne)	0
11	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć do wyboru (w wymiarze nie mniejszym niż 30% liczby punktów ECTS) z wyjątkiem kierunków nauczycielskich, dla których wskaźnik wynosi nie mniej niż 5% punktów ECTS	55 (31%)
12	Łączna liczba punktów ECTS za zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie/ach nauki, do których przyporządkowany jest kierunek (w wymiarze większym niż 50% liczby punktów ECTS dla programu studiów) oraz ich wykaz (dla profilu ogólnoakademickiego)	Załącznik nr 6 173
13	Wskaźnik procentowy zajęć prowadzonych w ramach studiów przez nauczycieli akademickich zatrudnionych w Uczelni jako podstawowym miejscu pracy (co najmniej 50% dla studiów o profilu praktycznym lub co najmniej 75% dla profilu ogólnoakademickiego).	100%
14	Liczba punktów ECTS, zasady, wymiar i forma odbywania praktyk zawodowych (dotyczy profilu praktycznego lub profilu ogólnoakademickiego w przypadku, gdy program przewiduje praktyki)	6 Praktyka w wymiarze 4 tygodni (60 godzin) do realizacji w firmach lub instytucjach, w których wymagana jest znajomość języków rosyjskiego i/lub niemieckiego i umiejętności w zakresie przekładu polsko-rosyjsko-niemieckiego. Praktyki kończą się zaliczeniem. Zasady i regulamin zgodny z wydziałowym regulaminem praktyk.
15	Liczba punktów ECTS jaka może być uzyskana w ramach kształcenia z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość (nie może być większa niż 50% dla profilu praktycznego, 75% - dla profilu ogólnoakademickiego)	0,00
16	Liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego w wymiarze nie mniejszym niż 60 godzin (dla stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich)	60
17	Informacja o udziale studentów w zajęciach przygotowujących do prowadzenia	Student ma możliwość udziału w zajęciach z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, w trakcie których zapoznaje się z tematyką badań

	działalności naukowej lub udziale w tej działalności w przypadku studiów o profilu ogólnoakademickim	prowadzonych przez pracowników US, jak również pod ich opieką przygotowuje prace (rozprawy, eseje, recenzje itp.), doskonalące jego warsztat w zakresie prowadzenia badań o charakterze naukowym. Studenci mają możliwość czynnego udziału w pracach kół naukowych, takich jak Słowianie, Język, Kultura i Koło Naukowe Słowistów.
18	Czy studia przygotowują do wykonywania zawodu nauczyciela?	nie
19	W przypadku kierunku dającego uprawnienia do wykonywania lub uzyskania licencji zawodowej (innych niż uprawniana nauczycielskie) udokumentowanie, że program spełnia minimalne wymagani programowe określone przez właściwe przepisy)	nie dotyczy
20	Inne uwagi (np.: studia dualne, studia wspólne, prowadzone w języku obcym)	nie dotyczy
23	Sylabusy	Załącznik nr 7

Liczba punktów ECTS przypisanych do zajęć - studia stacjonarne

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
Semestr 1 Rok 1		
1	akwizycja języka obcego	2
2	ochrona własności intelektualnej	1
3	praktyczna nauka języka czeskiego	3
4	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	10
5	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	13
6	szkolenie BHP	0
7	szkolenie biblioteczne	0
8	szkolenie e-learningowe	0
9	technologie informacyjne	1
Semestr 2 Rok 1		
1	języki specjalistyczne	2
2	praktyczna nauka języka czeskiego	4
3	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	8
4	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	12
5	wprowadzenie do ekonomii	1
6	wprowadzenie do prawnawstwa	1
7	wstęp do teorii przekładu	3
Semestr 3 Rok 2		
1	komputerowe wspomaganie tłumaczenia	2
2	lingwistyka tekstu	3
3	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	6

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
4	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	6
5	przedmiot do wyboru	1
6	przedmiot do wyboru	2
7	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
8	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
9	tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2
10	tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2
11	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
12	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
13	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2
14	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2
15	wychowanie fizyczne	0
Semestr 4 Rok 2		
1	krytyka przekładu	3
2	kulturowe aspekty przekładu	2
3	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	8
4	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	6
5	przedmiot do wyboru	1
6	tłumacz na przestrzeni epok	3
7	tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
8	tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
9	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
10	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
11	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
12	wychowanie fizyczne	0
Semestr 5 Rok 3		
1	komunikacja międzykulturowa	3
2	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	4
3	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	6
4	przedmiot do wyboru	2
5	przedmiot do wyboru 1	3
6	rosyjsko i niemieckojęzyczne prezentacje i wystąpienia	3
7	tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
8	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
9	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
10	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
11	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3
12	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3
Semestr 6 Rok 3		
1	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2
2	podstawy przedsiębiorczości	1
3	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	5
4	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	5
5	praktyki	6
6	praktyki	6
7	przedmiot do wyboru 1	3
8	tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4
9	tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
10	tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	4
11	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie	4

Opis sposobów weryfikacji osiągnięcia przez studenta zakładanych efektów uczenia się - tabela

Program studiów: USHUM-LdB-trpn-O-I-22/23Z

Załącznik nr 3

Symbol kierunkowych efektów uczenia się	Metody weryfikacji efektów									
	EGZAMIN PISEMNY	EGZAMIN USTNY	KOLOKWIVM	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA	PREZENTACJA	PROJEKT	SPRAWDZIAN	ZAJCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)	Razem
K_W01	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_W02	1	1	1	1	0	1	1	1	1	8
K_W03	1	1	1	1	1	1	0	0	1	7
K_W04	1	1	1	0	0	1	1	1	1	7
K_W05	0	1	0	0	0	1	0	0	0	2
K_W06	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
K_W07	0	1	1	0	0	1	0	0	1	4
K_W08	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2
K_W09	1	1	1	1	0	0	0	0	1	5
K_W10	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
K_U01	1	1	1	1	0	1	0	0	1	6
K_U02	1	1	1	1	0	0	1	1	1	7
K_U03	1	0	1	0	1	1	0	0	0	4
K_U04	1	1	1	0	1	0	0	1	1	6
K_U05	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_U06	1	1	1	0	0	0	1	0	1	5
K_U07	0	1	0	0	1	1	0	0	0	3
K_U08	1	0	1	0	1	1	0	0	1	5
K_U09	1	1	1	0	0	1	1	0	1	6
K_U10	1	1	1	0	0	0	1	1	1	6
K_U11	1	1	1	0	0	0	1	0	1	5
K_U12	1	1	1	0	0	1	1	1	1	7
K_K01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	9
K_K02	1	1	1	0	1	1	1	0	1	7
K_K03	1	1	1	1	0	1	0	0	1	6
K_K04	0	0	1	1	1	0	0	0	0	3
Razem	19	20	24	8	10	17	12	9	19	138

OPIS SPOSOBÓW OCENY OSIĄGANIA PRZEZ STUDENTA ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

- 1) W skład systemu oceny stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się wchodzi:
 - a) oceny końcowe wystawiane z poszczególnych przedmiotów (ocena z przedmiotu wystawiana jest jako jedna dla całego przedmiotu, niezależnie od związanych z nim form prowadzenia zajęć);
 - b) ocena z praktyki, jeśli program studiów zakłada, że praktyka podlega ocenie;
 - c) ocena z pracy dyplomowej ustalana ostatecznie przez komisję egzaminu dyplomowego;
 - d) ocena z egzaminu dyplomowego ustalana przez komisję.
- 2) Syntetycznym miernikiem stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się dla kierunku studiów jest ostateczna ocena studiów, której sposób wystawiania określa Regulamin studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 3) Do oceny stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów stosuje się skalę ocen określoną w Regulaminie studiów US.
- 4) Uzyskanie oceny pozytywnej z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów wymaga osiągnięcia wszystkich zakładanych efektów uczenia się na co najmniej minimalnym dopuszczonym poziomie.
- 5) Oceny z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów są interpretowane następująco:
 - ocena 5.0 (A) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane, z ewentualnymi pojedynczymi i drugorzędnymi nieścisłościami, które nie mają znaczenia dla osiągnięcia poszczególnych efektów;
 - ocena 4.5 (B) – zakładane efekty zostały uzyskane z nielicznymi błędami;
 - ocena 4.0 (C) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane z kilkoma zauważalnymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 3.5 (D) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane ze znaczącymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 3.0 (E) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane na poziomie minimalnym z dużymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 2.0 (F) – zakładane efekty uczenia się nie zostały uzyskane.

Wystandardyzowane wymagania uzyskania przez studenta oceny dla poszczególnych kategorii efektów uczenia się (kryteria jakościowe):

Kategoria efektów	Ocena		
	dostateczny dostateczny plus 3,0/3,5	dobry dobry plus 4,0/4,5	bardzo dobry 5,0
WIEDZA	Dostatecznie poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej	Dobrze poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej co pozwala mu na rozpoznawanie problemów i ich rozwiązywanie.	Bardzo dobrze poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej co pozwala mu na rozpoznawanie problemów i ich rozwiązywanie. Wykazuje się wiedzą pochodzącą z literatury uzupełniającej.
UMIEJĘTNOŚCI	Dostatecznie opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Realizując powierzone zadanie popełnia nieznaczne błędy. Nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji.	Dobrze opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Realizując powierzone zadanie popełnia minimalne błędy nie mające wpływu na rezultat jego pracy. Samodzielnie poszukuje dodatkowych informacji ale wykorzystuje je w niewielkim stopniu.	Bardzo dobrze opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Bezbłędnie realizuje powierzone zadania. Samodzielnie poszukuje informacji i je umiejętnie wykorzystuje w swojej pracy.
KOMPETENCJE	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje słabe zaangażowanie i kreatywność. W niskim stopniu angażuje się w dyskusje. Potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy.	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje zaangażowanie i kreatywność. Chętnie angażuje się w dyskusje. Dobrze i czytelnie potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy.	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje duże zaangażowanie, inicjatywę i kreatywność. Zawsze angażuje się w dyskusje. Bardzo dobrze potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy i podejmuje o nich merytoryczną dyskusję.

6) Sposób oceniania stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się powinien być jak najbardziej zobjektywizowany. W tym celu zaleca się jego oparcie na systemie punktowym, w którym za wymagane rodzaje aktywności studenta (np. kolokwia, prezentacje, referaty) przydzielane są określone liczby punktów, zaś poziom oceny wynika z przyjętej skali. Można przyjąć następujące kryteria:

Ocena	uzyskany % sumy punktów oceniających stopień wymaganej wiedzy/umiejętności
niedostateczny (2,0)	≤ 50
dostateczny (3,0)	51 – 60
dostateczny plus (3,5)	61 – 70
dobry (4,0)	71 – 80
dobry plus (4,5)	81 – 90
bardzo dobry (5,0)	91 – 100

Dla studiów stacjonarnych

Tabela do wyliczenia łącznej liczby punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia

Nazwa przedmiotu	Liczba punktów ECTS dla przedmiotu	Zajęcia dydaktyczne (w godzinach)		Inne, konsultacje, egzamin (w godzinach)	Liczba godzin w bezpośrednim kontakcie nauczyciela akademickiego ze studentem	Liczba punktów ECTS w bezpośrednim kontakcie nauczyciela akademickiego ze studentem
		Razem wszystkie formy zajęć	w tym e-learning			
OGÓLNOUCZELNIANE						
ochrona własności intelektualnej	1	8	0	3	11	0.44
podstawy przedsiębiorczości	1	10	0	2	12	0.48
technologie informacyjne	1	15	0	4	19	0.76
wychowanie fizyczne	0	60	0	0	60	2.4
Wykład ogólnouczelniany [moduł]	2	30	0	4	34	1.36
przedmiot do wyboru	1	15	0	2	17	0.68
przedmiot do wyboru	1	15	0	2	17	0.68
Ogółem: OGÓLNOUCZELNIANE	5	123	0	13	136	5.44
PODSTAWOWE						
praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	41	420	0	54	474	18.96
praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	48	510	0	140	650	26
Ogółem: PODSTAWOWE	89	930	0	194	1124	44.96
KIERUNKOWE						
akwizycja języka obcego	2	30	0	7	37	1.48
gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2	30	0	6	36	1.44
języki specjalistyczne	2	15	0	5	20	0.8
komputerowe wspomaganie tłumaczenia	2	15	0	4	19	0.76
komunikacja międzykulturowa	3	28	0	10	38	1.52
krytyka przekładu	3	30	0	10	40	1.6
kulturowe aspekty przekładu	2	28	0	8	36	1.44
lingwistyka tekstu	3	28	0	10	38	1.52
praktyczna nauka języka czeskiego	7	60	0	22	82	3.28
rosyjsko i niemieckojęzyczne prezentacje i wystąpienia	3	28	0	7	35	1.4
tłumacz na przestrzeni epok	3	30	0	10	40	1.6
wstęp do teorii przekładu	3	30	0	9	39	1.56
wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4	30	0	14	44	1.76
Wykład do wyboru	4	60	0	15	75	3
przedmiot do wyboru	4	60	0	15	75	3
Wykład monograficzny z językoznawstwa [moduł]	3	10	0	10	20	0.8
przedmiot do wyboru 1	3	10	0	10	20	0.8

Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł]	3	10	0	10	20	0.8
przedmiot do wyboru 1	3	10	0	10	20	0.8
Ogółem: KIERUNKOWE	46	432	0	147	579	23,16
POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY						
Przekład ekonomiczny [moduł]	40	315	0	125	440	17.60
tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	4	30	0	10	40	1.6
tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	16	46	1.84
tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4	30	0	9	39	1.56
praktyki	6	0	0	10	10	0.4
tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	12	42	1.68
tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	9	39	1.56
tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2	15	0	7	22	0.88
tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie.	3	30	0	8	38	1.52
wprowadzenie do ekonomii	1	15	0	5	20	0.8
tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	10	40	1.6
tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	10	40	1.6
tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	12	42	1.68
tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2	15	0	7	22	0.88
Przekład prawny i prawniczy [moduł]	40	315	0	103	418	16.72
praktyki	6	0	0	10	10	0.4
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	8	38	1.52
tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	4	30	0	8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	9	39	1.56
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2	15	0	7	22	0.88
tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30	0	8	38	1.52
tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4	30	0	9	39	1.56
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	9	39	1.56
wprowadzenie do prawoznawstwa	1	15	0	5	20	0.8
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30	0	9	39	1.56

tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2	15	0	5	20	0,8
Ogółem: POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY	40	630	0	50	850	29,12
INNE DO ZALICZENIA						
szkolenie BHP	0	5	0	0	5	0,2
szkolenie biblioteczne	0	2	0	0	2	0,08
szkolenie e-learningowe	0	2	0	0	2	0,08
Ogółem: INNE DO ZALICZENIA	0	9	8	0	9	0,36

OGÓLNOUCZELNIANE	5	123	0	13	136	5,44
PODSTAWOWE	89	930	0	194	1124	44,96
KIERUNKOWE	46	432	0	147	579	23,16
POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY	40	630	0	50	850	29,12
INNE DO ZALICZENIA	0	9	8	0	9	0,36
Łącznie	180	2124	8	404	2698	103,04

Wykaz przedmiotów związanych z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów

USHUM-LdB-trpn-O-I-S-22/23Z

L.p.	Wykaz przedmiotów	Punkty ECTS
1	akwizycja języka obcego	2
2	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2
3	języki specjalistyczne	2
4	komputerowe wspomaganie tłumaczenia	2
5	komunikacja międzykulturowa	3
6	krytyka przekładu	3
7	kulturowe aspekty przekładu	2
8	lingwistyka tekstu	3
9	ochrona własności intelektualnej	1
10	podstawy przedsiębiorczości	1
11	praktyczna nauka języka czeskiego	7
12	praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe	41
13	praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe	48
14	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie, tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, praktyki)	14
15	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	9
16	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	6
17	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	10
18	Przekład ekonomiczny [moduł] (wprowadzenie do ekonomii)	1
19	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (praktyki, tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie)	14
20	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie)	10
21	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie)	6
22	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	9
23	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (wprowadzenie do prawoznawstwa)	1
24	rosyjsko i niemieckojęzyczne prezentacje i wystąpienia	3
25	tłumacz na przestrzeni epok	3
26	wstęp do teorii przekładu	3
27	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4
28	Wykład do wyboru (przedmiot do wyboru)	4

29	Wykład monograficzny z językoznawstwa [moduł] (przedmiot do wyboru 1)	3
30	Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł] (przedmiot do wyboru 1)	3
31	Wykład ogólnouczelniany [moduł] (przedmiot do wyboru)	2
Ogółem:		179
Wynik wyrażony w procentach:*		99%

* odniesienie do liczby punktów ECTS (I stopień 180; II stopień 120, jednolite studia magisterskie 300))

SYLABUSY
studia stacjonarne

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: akwizycja języka obcego (KIERUNKOWE)		Kod przedmiotu: US117AIJ2655_2S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna językoznawcze, psychologiczne i glottodydaktyczne koncepcje akwizycji języka ojczystego i obcego.	K_W06
umiejętności	1	EP2	Potrafi wykorzystać informacje z zakresu językoznawstwa w procesie nauczania i uczenia się języka rosyjskiego	K_U04 K_U12
	2	EP3	Rozwija własną wiedzę i doskonali swe umiejętności.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP4	Potrafi krytycznie ocenić własne kompetencje w zakresie rozwiązywania problemów teoretycznych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Koncepcje uczenia się, nauczania języka obcego. Naukowe podstawy uczenia się ? nauczania języka obcego z uwzględnieniem statusu uczącego się w określonych teoriach. Podejście bezpośrednie, podejście pośrednie, podejście komunikacyjne. Akwizycja języka obcego w świetle zagadnień psychologii osobowości Podmiotowość uczącego się, - czynniki indywidualno-osobnicze a przyswajanie języka obcego - czynniki neurofizjologiczne, inteligencja, zdolności, pamięć, - modalność, empatia, - typy osobowości i temperamentu, - emocje, stres, - postawy, - motywy - style i strategie przyswajania języka.</p>				
Metody kształcenia	Metoda podająca - wykład akademicki, w elementami dyskusji			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Odpowiedź na ocenę minimum dostateczną w trakcie kolokwium ustnego, przeprowadzonego na ostatnich zajęciach.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z kolokwium ustnego.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50		
Liczba punktów ECTS		2		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_13S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 6 - język niemiecki (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języka rosyjskiego z językiem polskim i niemieckim na poziomie fonologicznym, semantycznym i syntaktycznym.	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi wykorzystać zdobyte informacje o języku rosyjskim, polskim i niemieckim zwłaszcza w trakcie tłumaczenia tekstów.	K_U01
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji językowo-komunikacyjnych, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>System fonetyczny języka rosyjskiego, polskiego i niemieckiego</p> <ul style="list-style-type: none"> . Czasownik- formy podstawowe czasowników, czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, strona bierna, tryb rozkazujący i tryb przypuszczający, mowa zależna, czasy. . Części zdania (podmiot, orzeczenie, dopełnienie, orzecznik, okolicznik, przydawka). . Przymiotnik ? deklinacja, rekcja . Rzeczownik ? deklinacja, homonimy. Składnia. Szyk wyrazów w zdaniu. Zdania współrzędnie złożone. Zdania podrzędnie złożone. <p>Słowotwórstwo.</p>				
Metody kształcenia	Metoda podająca, wykład akademickim, analiza tekstów z dyskusją			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwium pisemnych.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową jest ocena z podsumowującego semestr testu pisemnego.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50		
Liczba punktów ECTS		2		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: języki specjalistyczne (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_3S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Definiuje pojęcie języka specjalistycznego, zna jego podstawowe wyróżniki oraz typologię.	K_W01 K_W02 K_W07 K_W09
	2	EP2	Zna podstawowe zagadnienia z zakresu teorii terminologii i terminografii, leksykologii i leksykografii specjalistycznej.	K_W01 K_W07 K_W09
	3	EP3	Wskazuje główne cechy tekstu specjalistycznego.	K_W02 K_W07 K_W09
umiejętności	1	EP4	Stosuje poprawnie słownictwo fachowe w zależności od rejestru językowego i tematyki tekstu specjalistycznego.	K_U01 K_U02 K_U04 K_U10
	2	EP5	Analizuje tekst specjalistyczny zgodnie z podanym obiektem i parametrami opisu.	K_U02 K_U05 K_U09
	3	EP6	Dobiera właściwe źródła terminologiczne przydatne w analizie i tłumaczeniu tekstu specjalistycznego.	K_U05 K_U10
	4	EP7	Pracując samodzielnie oraz w zespole, potrafi czytać i analizować proste teksty paralelne (w języku polskim, niemieckim i rosyjskim) w celu wyszukiwania terminów i tworzenia z nich podstawowych baz terminologicznych (glosariuszy).	K_U02 K_U09 K_U11 K_U12
kompetencje społeczne	1	EP8	Krytycznie ocenia zdobytą wiedzę z zakresu języków fachowych szczególnie w kontekście jej zastosowania w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych.	K_K01
	2	EP9	Ma świadomość znaczenia zasad etycznych w pracy tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Podstawowe zagadnienia technolingwistyki. Języki specjalistyczne - definicje i typologie. Wprowadzenie do teorii tekstów specjalistycznych, terminologii i terminografii oraz leksykologii i leksykografii tekstów specjalistycznych. Przegląd źródeł leksykografii terminologicznej (słowniki, tezaury, cyfrowe bazy danych). Ćwiczenia w analizie terminologicznej tekstów specjalistycznych. Ćwiczenia translacyjne na materiale tekstów specjalistycznych autonomicznych i paralelnych.				
Metody kształcenia	prezentacja multimedialna, ćwiczenia w analizie tekstów, ćwiczenia translacyjne, dyskusja			

Metody weryfikacji efektów uczenia się		Nr efektu uczenia się z sylabusa
	KOLOKWIUM	EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8
	PROJEKT	EP5,EP6,EP7,EP8
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)	EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w zajęciach, wykonanie podanych ćwiczeń i zadań, opracowanie glosariusza oraz uzyskanie co najmniej 60% punktów z kolokwium.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z kolokwium.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: komputerowe wspomaganie tłumaczenia (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_10S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, a szczególnie przekładoznawstwa.	K_W01 K_W07
umiejętności	1	EP2	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U10
	2	EP3	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych (korpusów jedno- i wielojęzycznych oraz z systemów tłumaczenia automatycznego).	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP4	Krytycznie ocenia własne kompetencje w kontekście zdobywanej wiedzy w zakresie przekładoznawstwa.	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tłumaczenie automatyczne w aspekcie historycznym i teoretycznym. Przegląd aplikacji wspomagających tłumaczenie. Współczesne translatory, ich przydatność oraz możliwości praktycznego zastosowania w pracy tłumacza. Przegląd elektronicznych korpusów jedno- i wielojęzycznych. Zastosowanie korpusów elektronicznych we współczesnej translatoryce. Zastosowanie korpusów elektronicznych we współczesnej translatoryce.				
Metody kształcenia	analiza tekstów z dyskusją, praca z komputerem, praca w grupach, ćwiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIVM			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium obejmującego pytania z zakresu omówionej na zajęciach problematyki oraz zagadnienia z podanej literatury przedmiotu.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z kolokwium.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50		
Liczba punktów ECTS		2		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: komunikacja międzykulturowa (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_12S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski (70%) język rosyjski (30%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ilustruje studia nad językowym charakterem zjawisk w obrębie kultury	K_W01
umiejętności	1	EP2	Analizuje powiązania współczesnych zjawisk kulturowych w ich wymiarze językowym z przeszłością i tradycjami wybranej kultury	K_U04
kompetencje społeczne	1	EP3	Student poszerza swe kompetencje w zakresie samodzielnego rozwiązywania problemu. Student rozumie procesy i znaczenie kontaktów międzykulturowych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Język i kultura we wzajemnych relacjach. Proces komunikowania. Czym jest komunikacja międzykulturowa? Typy komunikacji międzykulturowej. Kompetencje do komunikacji międzykulturowej. Pragmatyka międzykulturowa a wartości i stereotypy. Metodologia badań nad komunikacją międzykulturową.				
Metody kształcenia	Metoda podająca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusją			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Przygotowanie i przedłożenie do oceny pracy semestralnej			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z pracy pisemnej			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: krytyka przekładu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_4S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, głównie przekładoznawstwa.	K_W01
	2	EP2	Zna terminologię z zakresu teorii przekładu oraz krytyki przekładu.	K_W07
	3	EP3	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03
umiejętności	1	EP4	Potrafi samodzielnie analizować, oceniać, streszczać i interpretować teksty.	K_U05
	2	EP5	Ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U09
	3	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega znaczenie przekładu w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego.	K_K02
	2	EP8	Jest zaznajomiony z problemami etycznymi związanymi z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Zadania krytyki przekładu. Rola krytyki przekładu. Wartościowanie oryginału a wartościowanie przekładu. Kryteria oceny przekładów literackich. Kryteria oceny przekładu tekstów użytkowych. Błędy językowe i tłumaczeniowe w przekładzie. Subiektywne i obiektywne granice krytyki przekładu. Wierność a kreatywność w tłumaczeniu. Granice (do)wolności w tłumaczeniu. Ocena jakości tłumaczenia przekładów własnych i innych.				
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PREZENTACJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z przygotowanego i wygłoszonego referatu na temat związany z zagadnieniami omawianymi na zajęciach.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z przygotowanego i wygłoszonego referatu.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: kulturowe aspekty przekładu (KIERUNKOWE)	Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_5S
--	--

Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie
--

Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne	Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:
--	--	--------------

Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski
------------------	----------------------	--	---

EFEKTY UCZENIA SIĘ

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawowe informacje na temat kultury rosyjskiego i niemieckiego obszaru językowego.	K_W01
	2	EP2	Uświadamia sobie rolę uwarunkowań kulturowych w procesie translacji.	K_W03
	3	EP3	Zna zasady analizy porównawczej języków w odniesieniu do przekładu.	K_W04
	4	EP4	Zna kluczowe zagadnienia z zakresu teorii przekładu.	K_W07
umiejętności	1	EP5	Potrafi wykorzystać informacje o kulturze rosyjskiego i niemieckiego obszaru językowego w pracy zawodowej.	K_U01
	2	EP6	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swe umiejętności badawcze w zakresie wiedzy o kulturze krajów rosyjsko- i niemieckojęzycznych.	K_U07
	3	EP7	Potrafi rozpoznać różne gatunki i rodzaje tekstów literackich oraz przeprowadzić ich samodzielną analizę, interpretację i tłumaczenie.	K_U09
kompetencje społeczne	1	EP8	Jest świadomy znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
	2	EP9	Jest gotów do kształtowania i pielęgnowania własnych upodobań kulturalnych.	K_K02

TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI

Kultura jako świat znaków. Systemy znakowe kultury. Teksty kultury. Język a kultura. Kod kulturowy w przekładzie. Pojęcia- przekładalność i nieprzekładalność. Bariery kulturowe w przekładzie. Pojęcia- egzotyzyacja, nośniki konotacji obcości, realia. Problemy przekładu frazeologizmów w aspekcie kulturowym. Przekład nazw własnych w kontekście różnic kulturowych. Formy adresatywne a problemy przekładu. Piosenki, rymowanki, wyliczanki a problemy przekładu. Trzeci język w przekładzie. Kod kulturowy w przekładzie literatury dziecięcej. Wpływ kultury na przekład języka potocznego i dialektu. Próba przybliżenia obcej kultury przez przypisy. Aspekt wizualny w przekazie kodu kulturowego.

Metody kształcenia	wykład z prezentacją multimedialną						
Metody weryfikacji efektów uczenia się	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;"></td> <td style="width: 20%; text-align: center; vertical-align: top;"> Nr efektu uczenia się z sylabusu </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;"> PREZENTACJA </td> <td style="text-align: center; vertical-align: top;"> EP1, EP2, EP3, EP4, EP5, EP6, EP7, EP8, EP9 </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego. </td> </tr> </table>		Nr efektu uczenia się z sylabusu	PREZENTACJA	EP1, EP2, EP3, EP4, EP5, EP6, EP7, EP8, EP9	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.	
	Nr efektu uczenia się z sylabusu						
PREZENTACJA	EP1, EP2, EP3, EP4, EP5, EP6, EP7, EP8, EP9						
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.							

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z przygotowanej i przedstawionej prezentacji.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Ocena końcowa jest oceną z prezentacji.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: lingwistyka tekstu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_4S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna podstawowe pojęcia lingwistyki tekstu	K_W01 K_W02
	2	EP2	Zna typologie tekstów i ich wyznaczniki	K_W02
	3	EP3	Zna i rozumie wpływ czynników społeczno-kulturowych w procesie tłumaczenia	K_W03
umiejętności	1	EP4	Potrafi rozpoznać gatunki, rodzaje tekstów, style funkcjonalne	K_U08 K_U09
	2	EP5	Potrafi samodzielnie analizować i interpretować teksty zgodnie z wiedzą tekstologiczną	K_U01 K_U04 K_U05
kompetencje społeczne	1	EP6	Krytycznie ocenia własne kompetencje tekstologiczne i zna ich wartość w procesie tłumaczenia	K_K01
	2	EP7	Jest świadomy problemów etycznych w pracy tłumacza	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Podstawowe pojęcia komunikacji językowej. Tekst i jego definicje. Struktura tekstu. Analiza struktur tekstowych. Tekst i strategia konwersacyjna. Funkcje języka i tekstu. Tekst i kontekst. Typy i odmiany tekstów.				
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z egzaminu pisemnego			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: ochrona własności intelektualnej (OGÓLNOUCZELNIANE)		Kod przedmiotu: US117AIJ2491_6S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	K_W08
umiejętności	1	EP2	student potrafi interpretować teksty prawne; potrafi dokonać klasyfikacji czynności prawnych i ustalić zakres przepisów mających zastosowanie (wskazać źródło prawa)	K_U05
	2	EP3	potrafi w podstawowym zakresie stosować dobre praktyki oraz przepisy prawa autorskiego odnoszące się do instytucji związanych z wybraną sferą działalności zawodowej	K_U04
kompetencje społeczne	1	EP4	poznając intensywny proces licznych zmian legislacyjnych dostrzega potrzebę uzupełniania wiedzy prawniczej	K_K01
	2	EP5	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z własną aktywnością zawodową	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Definicje podstawowych przedmiotów prawa własności intelektualnej Warunki uzyskania ochrony prawnej Charakterystyka monopolu eksploatacyjnych poszczególnych przedmiotów ochrony Obrót prawny Roszczenia ochronne.				
Metody kształcenia	wykład akademicki; prezentacja multimedialna, wraz z analizą tekstów prawnych i dyskusją			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna ocena z kolokwium			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcowa jest ocena z kolokwium			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: podstawy przedsiębiorczości (OGÓLNOUCZELNIANE)		Kod przedmiotu: US117AIJ119_49S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 6 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna podstawowe pojęcia dotyczące przedsiębiorcy, przedsiębiorczości posiada wiedzę na temat zakładania indywidualnej działalności gospodarczej	K_W10
	2	EP2	Posiada wiedzę na temat zakładania indywidualnej działalności gospodarczej	K_W10
umiejętności	1	EP3	Potrafi przygotować plan wdrożenia przedsiębiorczego pomysłu i go zrealizować	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP4	Umie krytycznie ocenić własny potencjał w obszarze zachowań przedsiębiorczych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Przedsiębiorczość - pojęcie, typy i znaczenie przedsiębiorczości w życiu społeczno-gospodarczym.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Przedsiębiorca? charakterystyka i klasyfikacje przedsiębiorców. Identyfikowanie własnego 2 potencjału w obszarze przedsiębiorczych zachowań. . Przedsiębiorczość jako proces ? planowanie przedsięwzięć i organizowanie zasobów. . Biznesplan? Istota i podstawy tworzenia biznesplanów. . Instytucjonalne wsparcie zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce. 				
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną, analiza tekstów medialnych z dyskusją			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywne zaliczenie kolokwium			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena z przedmiotu równa się ocenie otrzymanej z pisemnego kolokwium			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka czeskiego (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_1S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 1, 2	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 1 - język czeski (60%) język polski (40%), semestr: 2 - język czeski (75%) język polski (25%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawową wiedzę z zakresu gramatyki języka czeskiego oraz podstawową leksykę czeską z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W04
	2	EP2	Posiada ogólną wiedzę na temat historii Czech; ma podstawową wiedzę o współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w Czechach.	K_W03
umiejętności	1	EP3	Potrafi ze zrozumieniem czytać, streszczać i interpretować teksty w języku czeskim.	K_U03
	2	EP4	Potrafi samodzielnie przygotowywać różnego rodzaju prace pisemne w języku czeskim.	K_U03
	3	EP5	W języku czeskim potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i prowadzić konwersacje na tematy ogólne oraz na tematy dotyczące własnych zainteresowań.	K_U03
kompetencje społeczne	1	EP6	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie; ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; dokonuje samooceny własnych kompetencji i umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP7	Świadomie kształtuje i pielęgnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w życiu kulturalnym Czech (Internetu, prasa, książka, film).	K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Wprowadzenie do fonetyki czeskiej. Rodzina. Gdzie byłeś wczoraj?. Podstawowe zwroty grzecznościowe. Pogoda. Nasz rozkład dnia. Wolny czas. Dokąd idziemy, gdzie jedziemy. W restauracji. Ludzkie ciało. Wolny czas.				
Metody kształcenia	analiza tekstów z dyskusją, gry symulacyjne i praca w grupach, prace pisemne, prezentacja multimedialna			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
		EGZAMIN PISEMNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
		KOLOKWIUM		EP1,EP4
		PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA		EP2,EP3,EP4
	PREZENTACJA		EP1,EP2,EP5	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest aktywny udział na zajęciach oraz uzyskanie pozytywnej oceny z poszczególnych prac realizowanych w trakcie każdego semestru, tj. kolokwiiów, prezentacji, prac pisemnych.
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu
	Zaliczenie z oceną - Ocena zaliczeniowa jest średnią arytmetyczną ocen wypowiedzi ustnych i prac pisemnych. Egzamin - Ocena końcowa z przedmiotu jest oceną z egzaminu pisemnego. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie poszczególnych prac wymaganych w trakcie semestru.
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	175
Liczba punktów ECTS	7

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka niemieckiego - zintegrowane sprawności językowe (PODSTAWOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_3S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1, 2, 3	Semestr: 1, 2, 3, 4, 5, 6	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 1 - język niemiecki (80%) język polski (20%), semestr: 2 - język niemiecki (80%) język polski (20%), semestr: 3 - język niemiecki (90%) język polski (10%), semestr: 4 - język niemiecki (90%) język polski (10%), semestr: 5 - język niemiecki (90%) język polski (10%), semestr: 6 - język niemiecki (90%) język polski (10%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent ma uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą zasady i normy budowania wypowiedzi poprawnych gramatycznie i komunikacyjnie w kontekstach i sytuacjach przewidzianych w treściach kształcenia.	K_W02
	2	EP6	Zna podstawową leksykę niemiecką z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W02
	3	EP7	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w różnych dziedzinach nauki.	K_W01
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi porozumiewać się w przewidzianych programem kontekstach i sytuacjach komunikacyjnych z wykorzystaniem prezentowanego na zajęciach materiału leksykalnego zgodnie z gramatycznymi regułami jego użycia.	K_U02
	2	EP3	Potrafi zinterpretować i przygotować teksty niemieckojęzyczne z uwzględnieniem specyfikacji języka pisanego, spójności i precyzji, doboru słów odpowiednio do kontekstu i sytuacji komunikacji, transformacji składniowych i słownikowych z użyciem artykulatorów logicznych	K_U02 K_U11
	3	EP4	Potrafi uczestniczyć w dyskusji: nawiązywać rozmowę, podtrzymywać, zmieniać temat lub wprowadzać nowy wątek, finalizować rozmowę, dostosować formy, struktury i styl rozmowy do sytuacji komunikacji.	K_U02 K_U06 K_U12
	4	EP8	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać własne umiejętności językowo-komunikacyjne	K_U12
	5	EP9	Samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje korzystając z różnych źródeł.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP5	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; dokonuje samooceny własnych kompetencji, doskonali swoje umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP10	Świadomie kształtuje i pielęgnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				

<p>Przyroda i ekologia. . Zagadnienia etyczne. . Zawieranie znajomości i wskazywanie osób. Charakterystyka człowieka. Rodzina i życie rodzinne . Tradycje, święta ,obyczaje. . Praca i życie zawodowe. Podróże i turystyka. . Dom. Czas wolny i hobby. Edukacja . Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe. Bieżące wydarzenia w kraju i na świecie. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe. Nauka i technika. Życie społeczne. Świat mediów. Zdrowie i medycyna.</p>		
Metody kształcenia	Metoda podająca, analiza tekstów z dyskusją, gry symulacyjne, praca w grupach, prace pisemne	
Metody weryfikacji efektów uczenia się		Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY	EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	EGZAMIN PISEMNY	EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	KOLOKWIUM	EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)	EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.	
Forma i warunki zaliczenia	Podstawą zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z prac kontrolnych i testów.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Ocena końcowa (semestr 1, 3, 5) jest średnią arytmetyczną ocen z podsumowującego semestr testu pisemnego i zaliczenia ustnego. Ocena końcowa (semestr 2, 4, 6) jest średnią arytmetyczną ocen z egzaminu pisemnego i egzaminu ustnego. Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	1025	
Liczba punktów ECTS	41	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka rosyjskiego - zintegrowane sprawności językowe (PODSTAWOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ2655_5S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1, 2, 3	Semestr: 1, 2, 3, 4, 5, 6	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski (40%) język rosyjski (60%), semestr: 2 - język polski (30%) język rosyjski (70%), semestr: 3 - język polski (20%) język rosyjski (80%), semestr: 4 - język polski (10%) język rosyjski (90%), semestr: 5 - język polski (10%) język rosyjski (90%), semestr: 6 - język polski (10%) język rosyjski (90%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą zasady i normy budowania wypowiedzi poprawnych gramatycznie i komunikacyjnie w kontekstach i sytuacjach przewidzianych w treściach kształcenia.	K_W02
	2	EP2	Zna podstawową leksykę rosyjską z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W02
	3	EP4	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie znajomości języka rosyjskiego w różnych dziedzinach nauki.	K_W01
umiejętności	1	EP5	Potrafi porozumiewać się w przewidzianych programem kontekstach i sytuacjach komunikacyjnych z wykorzystaniem prezentowanego na zajęciach materiału leksykalnego zgodnie z gramatycznymi regułami jego użycia.	K_U02
	2	EP6	Potrafi zinterpretować i przygotować teksty rosyjskojęzyczne z uwzględnieniem specyfikacji języka pisanego, spójności i precyzji, doboru słów odpowiednio do kontekstu i sytuacji komunikacji, transformacji składniowych i słownikowych, użyciem artykulatorów logicznych.	K_U02
	3	EP7	Potrafi uczestniczyć w dyskusji: nawiązywać rozmowę, podtrzymywać, zmieniać temat lub wprowadzać nowy wątek, finalizować rozmowę, dostosować formy, struktury i styl rozmowy do sytuacji komunikacji.	K_U06 K_U11
	4	EP8	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać własne umiejętności językowo-komunikacyjne.	K_U12
	5	EP9	Samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje korzystając z różnych źródeł.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP10	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie; ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; dokonuje samooceny własnych kompetencji, doskonali swe umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP12	Świadomie kształtuje i pielęgnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w życiu kulturalnym korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				

Konwencjonalne zachowania językowe. Ekologia. Świat mediów. Rynek pracy. Życie rodzinne. Ważne wydarzenia. Zawieranie znajomości. Społeczeństwo. Ciało i zdrowie. Turystyka. Dom i mieszkanie. Dzień jak co dzień. Test semestr 6. Zakupy. Biografia studenta. Kultura i sztuka. Uczelnia wyższa. Rodzina i przyjaciele. Test semestr 3. Test semestr 5. Test semestr 4. Praca. Uniwersytet. Mieszkanie. Test semestr 1. Test 2 semestr.		
Metody kształcenia	metoda komunikacyjna, gry symulacyjne, analiza tekstów połączona z dyskusją, praca w grupach, ćwiczenia imitacyjne, translacyjne, prezentacje multimedialne	
Metody weryfikacji efektów uczenia się		Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY	EP1,EP12,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	EGZAMIN PISEMNY	EP1,EP10,EP2,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9
	KOLOKWIUM	EP1,EP10,EP2,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9
	SPRAWDZIAN	EP1,EP10,EP2,EP4,EP6,EP8,EP9
	PROJEKT	EP1,EP10,EP12,EP2,EP4,EP6,EP7,EP8,EP9
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)	EP1,EP10,EP12,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu są: obecność na zajęciach, odrobienie opuszczonych godzin na konsultacjach, pozytywne zaliczenie przeprowadzanych w czasie semestru sprawdzianów i kolokwium, wywiązanie się z powierzonych zadań i projektów. Zaliczenie odbywa się w formie testu pisemnego lub odpowiedzi ustnej na wylosowane przez studenta pytania.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena uzyskana na teście/na odpowiedzi ustnej przy formie zaliczenie z oceną. Oceną końcową z przedmiotu jest ocena uzyskana na egzaminie (po sem. 2, 4, 6), obejmującym znajomość wszystkich sprawności językowych, realizowanych w: 1 i 2 semestrze dla egzaminu po 2 semestrze, 3 i 4 - dla egzaminu po 4 semestrze, 4 i 6 - dla egzaminu po 6 semestrze.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	1200	
Liczba punktów ECTS	48	

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]			
Nazwa przedmiotu: praktyki (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_33S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny	Język przedmiotu: semestr: 6 - język polski

EFEKTY UCZENIA SIĘ

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna zasady tłumaczenia dokumentów i tekstów specjalistycznych z języka polskiego na rosyjski/niemiecki i z języka rosyjskiego/niemieckiego na polski. Student zna słownictwo z danej dziedziny.	K_W02 K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP2	Student używa słownictwa specjalistycznego w tłumaczeniu. Student posługuje się językiem rosyjskim/niemieckim w stopniu zaawansowanym	K_U01 K_U02
kompetencje społeczne	1	EP3	Student wykazuje kreatywność w tłumaczeniu. Student otwiera się na pracę w grupach i współpracę oraz na nowe dziedziny w zakresie słownictwa.	K_K01 K_K03 K_K04

Metody kształcenia	ćwiczenia tłumaczeniowe tekstów o różnej tematyce z języka rosyjskiego/niemieckiego i na język rosyjski/niemiecki; praca indywidualna;		
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu
	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK		EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna opinia pracodawcy		
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu		
	Zaliczenie bez oceny		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]			
Nazwa przedmiotu: praktyki (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_44S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny	Język przedmiotu: semestr: 6 - język polski

EFEKTY UCZENIA SIĘ

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna zasady tłumaczenia dokumentów i tekstów specjalistycznych z języka polskiego na rosyjski/niemiecki i z języka rosyjskiego/niemieckiego na polski. Student zna słownictwo z danej dziedziny.	K_W02 K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP2	Student używa słownictwa specjalistycznego w tłumaczeniu. Student posługuje się językiem rosyjskim/niemieckim w stopniu zaawansowanym	K_U01 K_U02
kompetencje społeczne	1	EP3	Student wykazuje kreatywność w tłumaczeniu. Student otwiera się na pracę w grupach i współpracę oraz na nowe dziedziny w zakresie słownictwa.	K_K01 K_K03 K_K04

Metody kształcenia	ćwiczenia tłumaczeniowe tekstów o różnej tematyce z języka rosyjskiego/niemieckiego i na język rosyjski/niemiecki; praca indywidualna;		
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu
	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK		EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna opinia pracodawcy		
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu		
	Zaliczenie bez oceny		

SYLABUS

Moduł: Wykład ogólnouczelniany [moduł]				
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru (OGÓLNOUCZELNIANE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_1S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student ma podstawową wiedzę z zakresu omawianych aspektów języka, kultury i komunikacji.	K_W01
umiejętności	1	EP2	Potrafi posługiwać się podstawową terminologią związaną z tematyką zajęć.	K_U08
kompetencje społeczne	1	EP3	Jest gotów inicjować działania na rzecz innych środowisk, światopoglądów i kręgów kulturowych.	K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Treści programowe w zależności od tematyki zajęć zgłoszonych przez prowadzącego.				
Metody kształcenia	Metoda podająca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusją.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest przygotowanie i przedłożenie do oceny pracy semestralnej.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z .pracy pisemnej			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Moduł: Wykład do wyboru				
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ3320_19S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2, 3	Semestr: 3, 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski, semestr: 5 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawową wiedzę dotyczącą omawianych aspektów z zakresu języka/literatury/kultury	K_W01
umiejętności	1	EP2	Potrąfi posługiwać się podstawową terminologią związaną z tematyką zajęć	K_U05 K_U07
kompetencje społeczne	1	EP3	Potrąfi porozumieć się z przedstawicielami innych środowisk, światopoglądów i kręgów kulturowych	K_K02 K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tematyka w zależności od wybranego przedmiotu. Poszerzenie wiadomości z językoznawstwa/literaturoznawstwa. Tematyka w zależności od wybranego przedmiotu. Poszerzenie wiadomości z językoznawstwa/literaturoznawstwa.				
Metody kształcenia	Wykład akademicki z elementami prezentacji multimedialnej			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z pracy pisemnej.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z pracy pisemnej.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		100		
Liczba punktów ECTS		4		

SYLABUS

Moduł: Wykład ogólnouczelniany [moduł]				
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru (OGÓLNOUCZELNIANE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_2S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student ma podstawową wiedzę z zakresu omawianych aspektów języka, kultury i komunikacji.	K_W01
umiejętności	1	EP2	Potrafi posługiwać się podstawową terminologią związaną z tematyką zajęć.	K_U08
kompetencje społeczne	1	EP3	Jest gotów inicjować działania na rzecz innych środowisk, światopoglądów i kręgów kulturowych.	K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Treści programowe w zależności od tematyki zajęć zgłoszonych przez prowadzącego.				
Metody kształcenia	Metoda podająca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusją.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest przygotowanie i przedłożenie do oceny pracy semestralnej.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z .pracy pisemnej			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.			25	
Liczba punktów ECTS			1	

SYLABUS

Moduł: Wykład monograficzny z językoznawstwa [moduł]				
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru 1 (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_17S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 6 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawową wiedzę dotyczącą omawianych aspektów językoznawstwa	K_W01
	2	EP2	Ma podstawową wiedzę o współczesnych językoznawczych metodologiach badawczych	K_W01
umiejętności	1	EP3	Potrafi posługiwać się podstawową terminologią związaną z tematyką zajęć	K_U08
	2	EP4	Ma podstawowe umiejętności w zakresie analizy i interpretacji tekstów wybranego obszaru badawczego	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP5	Dąży do wykorzystania zdobytych informacji w pracy zawodowej i życiu z zachowaniem zasad etycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tematyka zajęć realizowana w zależności od prowadzącego.				
Metody kształcenia	Wykład akademicki, prezentacja multimedialna			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest zaliczenie testu końcowego			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z testu pisemnego			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł]				
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru 1 (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_18S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawową wiedzę dotyczącą omawianych aspektów literaturoznawstwa	K_W01
	2	EP2	Ma podstawową wiedzę o współczesnych literaturoznawczych metodologiach badawczych	K_W01
umiejętności	1	EP3	Potrafi posługiwać się podstawową terminologią związaną z tematyką zajęć	K_U08
	2	EP4	Ma podstawowe umiejętności w zakresie analizy i interpretacji tekstów wybranego obszaru badawczego	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP5	Dąży do wykorzystania zdobytych informacji w pracy zawodowej i życiu z zachowaniem zasad etycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tematyka zajęć realizowana w zależności od prowadzącego.				
Metody kształcenia	Wykład akademicki, prezentacja multimedialna			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest zaliczenie kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z kolokwium.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: rosyjsko i niemieckojęzyczne prezentacje i wystąpienia (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_5S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 5 - język niemiecki (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna i rozumie zasady autoprezentacji w biznesie reguły prawidłowego przygotowania prezentacji multimedialnej oraz normy obowiązujące podczas wystąpień publicznych	K_W02
umiejętności	1	EP2	Student potrafi budować niemiecko- i rosyjskojęzyczny przekaz medialny, umie dobrać odpowiednie środki leksykalne, gramatyczne i stylistyczne stosownie do sytuacji biznesowej, jest w stanie przygotować niemiecko- i rosyjskojęzyczne wystąpienie publiczne	K_U08
kompetencje społeczne	1	EP3	podczas zajęć student rozwinie wrażliwość na różnice kulturowe w komunikacji biznesowej oraz podniesie swoją umiejętność radzenia sobie ze stresem podczas wystąpień publicznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Autoprezentacja (wykształcenie, przebieg kariery zawodowej, zakres pełnionych obowiązków, umiejętności, zrealizowane projekty) Prezentacja firmy (cel wystąpienia, branża, forma prawna firmy, kierownictwo, kadra, profil działalności, opis produktów/ usług, zalety produktów/ usług, pozycjonowanie produktów/ usług na rynku, dotychczasowa współpraca z klientami, zachęta do nawiązania współpracy) Strategie komunikacyjne w autoprezentacji i prezentacji firmy ? wybrane struktury leksykalne i gramatyczne. Niewerbalne środki prezentacji (komunikacja paralingwistyczna, kinezyjna i proksemiczna).</p>				
Metody kształcenia	Prezentacja, dyskusja, krytyczna analiza wypowiedzi i tekstu			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PREZENTACJA			EP1,EP2,EP3
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Przygotowanie niemiecko- i rosyjskojęzycznych prezentacji stosowanie do zadanej sytuacji biznesowej			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z prezentacji			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: szkolenie BHP (INNE DO ZALICZENIA)		Kod przedmiotu: US117AIJ119_15S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna prawne, organizacyjne i etyczne uwarunkowania wykonywania działalności zawodowej w ramach studiowanego kierunku studiów	
umiejętności	1	EP2	Potrafi identyfikować błędy i zaniedbania w praktyce	
	2	EP3	Potrafi prowadzić podstawowe zabiegi resuscytacyjne	
kompetencje społeczne	1	EP4	Realizuje zadania w sposób zapewniający bezpieczeństwo własne i otoczenia, w tym przestrzega zasady bezpieczeństwa	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Regulacje prawne</p> <p>? Uregulowanie prawne dotyczące bezpieczeństwa pracy i ochrony zdrowia w prawodawstwie polskim i Unii Europejskiej,</p> <p>? Obowiązki uczelni, przełożonych w zakresie zapewnienia bezpiecznych i higienicznych warunków pracy i nauki, czynniki ergonomiczne w kształtowaniu warunków pracy, w tym normy higieniczne dla stałych pomieszczeń pracy</p> <p>pomieszczeń pracy.</p> <p>. Czynniki niebezpieczne fizyczne, biologiczne i chemiczne na zajęciach laboratoryjnych, pracowniach i w czasie zajęć terenowych:</p> <p>- unikanie zagrożeń ze szczególnym uwzględnieniem środków ochrony zbiorowej i indywidualnej</p> <p>? postępowanie powypadkowe (uregulowania prawne, ubezpieczenia wypadkowe.). Udzielanie pierwszej pomocy przedmedycznej w stanach nagłych, wypadku, obsługa apteczki pierwszej pomocy. Podstawy prawne w zakresie ochrony p.poż., systemy wykrywania pożarów, substancje palne i</p> <p>wybuchowe, zapobieganie zagrożeniom pożarowym, postępowanie w czasie pożaru i innych miejscowych zagrożeniach, podręczny sprzęt gaśniczy, ewakuacja</p> <p>. Podstawowe zabiegi resuscytacyjne ? prowadzenie resuscytacji krążeniowo oddechowej (RKO).</p>				
Metody kształcenia	Kurs e-learningowy, szkolenie praktyczne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie kursu e-learningowego z bhp oraz zdanie testu e-learningowego			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	75% poprawnych odpowiedzi z testu e-learningowego			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		5		
Liczba punktów ECTS		0		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: szkolenie biblioteczne (INNE DO ZALICZENIA)			Kod przedmiotu: US117AIWH_4S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	Student zna strukturę Biblioteki Międzywydziałowej oraz potrafi korzystać z zasobów czyteln i wypożyczalni posługując się zarówno katalogiem elektronicznym jak i kartkowym.	K_U04
	2	EP2	Student zna zasady korzystania z komputerów i sprzętu reprograficznego w Bibliotece Międzywydziałowej	K_U04
	3	EP3	Student potrafi korzystać z Elektronicznego Katalogu Głównego oraz różnych form wyszukiwania (wyszukiwanie zaawansowane, szybkie wyszukiwanie).	K_U04
	4	EP4	Student zna i potrafi posługiwać się elektronicznymi bazami danych w celu wyszukiwania publikacji pozwalających na pogłębianie swojej wiedzy i zainteresowań, prowadzenie badań niezbędnych do napisania i złożenia pracy licencjackiej.	K_U04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Struktura biblioteki międzywydziałowej, zasoby czyteln i wypożyczalni, katalog elektroniczny i kartkowy, Elektroniczny Katalog Główny; szybkie wyszukiwanie, wyszukiwanie zaawansowane, elektroniczne bazy danych, korzystanie z komputerów i sprzętu reprograficznego.				
Metody kształcenia	Prezentacja multimedialna dostępna na stronie Biblioteki Międzywydziałowej			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest otrzymanie co najmniej 60 % z testu elektronicznego dostępnego na stronie Biblioteki Międzywydziałowej.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
Zaliczenia po otrzymaniu co najmniej 60 % z testu elektronicznego dostępnego na stronie Biblioteki Międzywydziałowej.				
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		2		
Liczba punktów ECTS		0		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: szkolenie e-learningowe (INNE DO ZALICZENIA)		Kod przedmiotu: HUM117AIJ3362_3S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	zna podstawowe metody korzystania z narzędzi chmurowych Microsoft 365 do komunikacji wewnątrz uczelni.	
	2	EP2	ma wiedzę na temat zasad zaliczania przedmiotów prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość	
	3	EP3	zna zasady poruszania się po platformie e-learningowej	
umiejętności	1	EP4	potrafi zalogować się do platformy nauczania zdalnego	
	2	EP5	potrafi w formie elektronicznej skontaktować się z wykładowcą i pracownikami uczelni	
	3	EP6	potrafi odnaleźć właściwy przedmiot wykładany online i przystąpić prawidłowo do egzaminu/zaliczenia online.	
kompetencje społeczne	1	EP7	posiada kompetencje współpracy i komunikacji z innymi studentami i wykładowcami w trybie pracy zdalnej	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Obsługa platformy e-learningowej. Komunikacja elektroniczna na uczelni.				
Metody kształcenia	e-learning z wykorzystaniem platformy Moodle			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie bez oceny na podstawie wyników sprawdzianu w formie testu			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Uzyskanie co najmniej 60% poprawnych odpowiedzi			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		2		
Liczba punktów ECTS		0		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: technologie informacyjne (OGÓLNOUCZELNIANE)		Kod przedmiotu: US117AIJ2789_7S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student charakteryzuje metody prezentacji informacji za pomocą narzędzi multimedialnych, zna zasady ergonomii oraz higieny pracy	K_W10
umiejętności	1	EP2	Student projektuje dokument tekstowy, arkusz kalkulacyjny oraz prezentację multimedialną oraz wybiera sposób prezentacji informacji w sieci Internet	K_U01
kompetencje społeczne	1	EP3	Wykazuje odpowiedzialność za tworzone dokumenty.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Pisanie tekstu, formatowanie akapitu, dokumentu, umieszczanie tekstu w kolumnach. Budowa tabeli. Wstawianie obiektów tekstowych i graficznych. Korespondencja seryjna, tworzenie CV. Wprowadzanie danych do arkusza, pisanie formuł. Formatowanie arkusza, sporządzanie i modyfikowanie wykresów. Budowa tabeli (listy) danych, przygotowywanie raportów. Tworzenie prezentacji, szablony, schematy kolorów. Obiekty graficzne, schemat organizacji. Tabele i wykresy. Pokaz slajdów, prezentacja w internecie. Podstawowe pojęcia sieci komputerowych, TCP/IP, adresowanie. Protokoły zdalnego łączenia komputerów i transfery plików. Poczta elektroniczna i nawigacja w Internecie.</p>				
Metody kształcenia	Ćwiczenia laboratoryjne: praca w grupach podczas wykonywania zadań laboratoryjnych.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Udział w zajęciach, pozytywne zaliczenie kolokwium końcowego W okresie nauczania hybrydowego lub wyłącznie nauczania zdalnego nastąpi zmiana warunków zaliczenia przedmiotu na następujące wymogi: Udział w zajęciach, przygotowanie projektu			
	Metod weryfikacji efektów uczenia się na: PROJEKT - EP1, EP2, EP3			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
Oceną z przedmiotu jest ocena z kolokwium końcowego W okresie nauczania hybrydowego lub wyłącznie nauczania zdalnego nastąpi zmiana zasad wyliczania oceny z przedmiotu na następujące zasady: Oceną z przedmiotu jest ocena z projektu.				
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: tłumacz na przestrzeni epok (KIERUNKOWE)		Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_1S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny	Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawową wiedzę z zakresu historii myśli przekładoznawczej. Zna czołowych teoretyków przekładu i tłumaczy z epok dawnych.	K_W05
	2	EP2	Zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa.	K_W07
	3	EP3	Jest zorientowany w statusie prawnym zawodu tłumacza i jego roli w społeczeństwie.	K_W08
umiejętności	1	EP4	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze w zakresie wiedzy z przekładu.	K_U07
	2	EP5	Potrafi interpretować teksty dotyczące tłumacza i jego pracy, które powstały w różnych epokach.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP6	Jest gotów do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_K01
	2	EP7	Ma świadomość problemów etycznych związanych z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Starożytni o tłumaczu i tłumaczeniu: Cyceron, Horacy, św. Hieronim. Formowanie się warsztatu tłumacza w okresie średniowiecza (tłumaczenia wierne, swobodne parafrazy, kompilacje). Doniosłość średniowiecznych tłumaczeń dla ich czytelników (użytkowników). Generacje tłumaczy w epoce renesansu. Rozwój języków narodowych a tłumaczenia. Renesansowe teorie imitacji, emulacji i przekładu. Tłumacze i ich strategie w okresie oświecenia. Twórcy romantyczni jako tłumacze. Koncepcje tłumaczy XIX wieku. Profesjonalizacja roli tłumacza w XX wieku. Rola tłumacza i przekładu w epoce globalizacji i wielokulturowości. Etyka zawodowa tłumacza. Status prawny i socjalny tłumacza. Regulacje prawne w zakresie ochrony przekładu i tłumaczy. Stowarzyszenia, związki zawodowe i organizacje zrzeszające tłumaczy. Fora internetowe dla tłumaczy zawodowych i początkujących. Najwybitniejsi tłumacze polscy. Nagrody translatorskie.</p>				
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PREZENTACJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z przygotowanego i wygłoszonego referatu na temat związany z zagadnieniami omawianymi na zajęciach.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z przygotowanego i wygłoszonego referatu.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_31S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 6 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim i niemieckim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenia tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Absolwent potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tłumaczenie tekstów i fragmentów programów TV niemiecko- i rosyjskojęzycznych z zakresu ekonomii i gospodarki.				
Metody kształcenia				
Praca w grupach, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		100		
Liczba punktów ECTS		4		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_1S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 6 - język niemiecki (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę polską i rosyjską terminologię z zakresu prawa oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Przekład protokołów przesłuchań. Przekład aktów oskarżenia. Przekład ekspertyz sądowych. Przekład wyroków sądowych. Przekład aktów normatywnych regulujących prawa poszkodowanego, świadka zdarzenia, prawa oskarżonego.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne., Analiza tłumaczeń z dyskusją.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową jest ocena z egzaminu pisemnego.			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_32S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 6 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenia tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Poszukiwanie i zmiana pracy. Autoprezentacja. Rozmowa kwalifikacyjna				
. Prezentacja firmy. Podróż w interesach. Umawianie się na spotkanie. Ustalenie/ odwołanie terminu spotkania. Organizacja i przebieg negocjacji i dyskusji biznesowych. Rozmowy telefoniczne. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe.				
Metody kształcenia	praca w grupach, elementy metody projektowej, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne ustne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z wypowiedzi ustnych i projektów grupowych.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu ustnego.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		100		
Liczba punktów ECTS		4		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_28S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenia tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Autoprezentacja <ul style="list-style-type: none"> . Poszukiwanie i zmiana pracy. Rozmowa kwalifikacyjna . Prezentacja firmy, projektu. Organizacja podróży służbowej. Umówienie, odwołanie terminu spotkania . Organizacja i udział w negocjacjach. Rozmowy telefoniczne 				
Metody kształcenia	Praca w grupach, elementy metody projektowej, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne ustne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z wypowiedzi ustnych i projektów grupowych			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu ustnego			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_45S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 6 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zapoznanie z polską i niemiecką terminologią z zakresu prawa oraz normami ustnej komunikacji prawnej i prawniczej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Przekład protokołów przesłuchań. Przekład aktów oskarżenia. Przekład ekspertyz sądowych. Przekład aktów normatywnych regulujących prawa poszkodowanego, świadka zdarzenia, prawa oskarżonego. Przekład wyroków sądowych.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne., Analiza tekstów z dyskusją.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2
	KOLOKWIUM			EP1,EP2
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową jest ocena z egzaminu ustnego.			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_42S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę polską i rosyjską terminologię z zakresu prawa oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji ustnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Przekład protokołów przesłuchań . Przekład aktów oskarżenia. . Przekład ekspertyz sądowych. Przekład aktów normatywnych regulujących prawa poszkodowanego, świadka zdarzenia, prawa oskarżonego. . Przekład wyroków sądowych.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów oraz zdanie egzaminu ustnego.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową jest ocena z egzaminu ustnego.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Moduł: Przeład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_26S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów z zakresu korespondencji handlowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Wzory listów handlowych. Struktura, treść i styl listów handlowych . Zapytanie ofertowe. Oferta. List reklamowy. . Zamówienie. Potwierdzenie zamówienia . Zwłoka w dostawie. . Reklamacja. Odpowiedź na reklamację. Korespondencja elektroniczna. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe.				
Metody kształcenia	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia o charakterze translacyjnym			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestniczenie w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen ze sprawdzianów i kolokwium			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_27S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów z zakresu korespondencji handlowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Wzory listów handlowych. Struktura, treść i styl listów handlowych . Zapytanie ofertowe. Oferta. List reklamowy. . Zamówienie. Potwierdzenie zamówienia . Zwłoka w dostawie . Reklamacja. Odpowiedź na reklamację . Korespondencja elektroniczna. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe.				
Metody kształcenia	analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia o charakterze translacyjnym			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
		EGZAMIN PISEMNY		EP1,EP2,EP3
		KOLOKWIUM		EP1,EP2,EP3
		SPRAWDZIAN		EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)		EP1,EP2,EP3	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestniczenie w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen ze sprawdzianów i kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego.			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_24S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o problematyce gospodarczo-ekonomicznej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Podstawowe pojęcia ekonomii. System podatkowy. System ubezpieczeń. Globalizacja. Rynek pracy. Struktura organizacyjna przedsiębiorstwa. Rodzaje spółek i ich charakterystyka. System i usługi bankowe.				
Metody kształcenia	elementy metody projektowej, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia o charakterze translacyjnym			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3
	PROJEKT			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen z wymaganych sprawdzianów, kolokwium, projektów.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_25S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu.	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o problematyce gospodarczo-ekonomicznej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu.	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Podstawowe pojęcia ekonomii. Prowadzenie działalności gospodarczej. System podatkowy. System ubezpieczeń. Usługi bankowe. Założenie działalności gospodarczej. Rynek pracy i zatrudnienie. Globalizacja.				
Metody kształcenia	elementy metody projektowej, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia o charakterze translacyjnym			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3
	PROJEKT			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen z wymaganych sprawdzianów, kolokwium, projektów.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_22S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze użytkowym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Tekst użytkowy ? nadawca i odbiorca, struktura, tematyka i stylistyka tekstu.</p> <ul style="list-style-type: none"> . Przekład instrukcji obsługi maszyn i urządzeń. . Przekład opisów technicznych maszyn i urządzeń . Etykieta i opis produktu. . Ulotka leku. . Karta leczenia. . Przekład receptur i programów żywienia. 				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest średnia arytmetyczna ocen z kolokwium pisemnych. Zaliczenie z oceną jest oceną końcową z przedmiotu			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_23S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu.	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze użytkowym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu.	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Tekst użytkowy: nadawca, odbiorca, struktura, tematyka i stylistyka. Przekład instrukcji obsługi, opisów technicznych maszyn i urządzeń. Etykieta i opis produktu. Teksty medyczne. Ulotka leku. Przekład receptur i programów żywienia.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest średnia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych. Zaliczenie z oceną jest oceną końcową z przedmiotu.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50		
Liczba punktów ECTS		2		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_29S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o tematyce marketingowo-reklamowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Marketing: zysk, zadowolenie klienta i komunikacja. Budowa wizerunku firmy. Formy prezentacji firmy. Marka i wizerunek produktu. Uwarunkowania wyborów konsumenckich. Strategia i logistyka marketingowa. Promocja i reklama. Typy przekazów reklamowych. Organizacja kampanii reklamowej. Public Relations.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_30S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o tematyce marketingowo-reklamowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Marketing: zysk, zadowolenie klienta i komunikacja. Budowa wizerunku firmy. Formy prezentacji firmy. Marka i wizerunek produktu. Uwarunkowania wyborów konsumenckich. Strategia i logistyka marketingowa. Promocja i reklama. Typy przekazów reklamowych. Organizacja kampanii reklamowej. Public Relations.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75		
Liczba punktów ECTS		3		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_35S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę ogólną, frazeologię, konstrukcje składniowe niemieckiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa administracyjnego i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W04 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP5	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	3	EP6	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP4	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Podstawowe pojęcia z zakresu prawa administracyjnego. Organy administracyjne. Samorzędy terytorialne: zadania i finansowanie. Akty stanu cywilnego. Akty notarialne. Skarga do sądu administracyjnego. Zasady wnoszenia skargi. Rodzaje skarg. Wypisy z ewidencji gruntów i budynków. Umowy i pełnomocnictwa.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEC OBSERWACJĘ)			EP5,EP6
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej.			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_34S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę ogólną, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa administracyjnego i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	4	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa administracyjnego. . Zasady tłumaczenia nazw własnych oraz instytucji państwowych. Zasady transliteracji i transkrypcji współczesnego alfabetu rosyjskiego i polskiego. Dokumenty potwierdzające tożsamość i wykształcenie. Akty stanu cywilnego. Akty notarialne. Odpisy z rejestrów sądowych. Wypisy z ewidencji gruntów i budynków. Umowy i pełnomocnictwa.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_39S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna polską i niemiecką terminologię z zakresu prawa cywilnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W01 K_W02 K_W04 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Wzory pism sądowych: wezwanie z zawiadomieniem o rozprawie; wezwanie w sprawie o rozwód; wezwanie w sprawie wniosku o stwierdzenie nabycia spadku; wnioski o udzielenie pomocy prawnej.</p> <p>. Pisma sądowe: wyrok w sprawie o alimenty; wyrok w sprawie o rozwód; postanowienie o przysposobieniu; postanowienie potwierdzające nabycie spadku; pełnomocnictwo; pozew wzajemny.</p> <p>. Akty prawne: kodeks postępowania cywilnego (wyciąg).</p>				
Metody kształcenia	Analiza tekstów z dyskusją., Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				

Forma i warunki zaliczenia	Uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów pisemnych.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną z przedmiotu jest ocena z egzaminu pisemnego.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_38S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę polską i rosyjską terminologię z zakresu prawa cywilnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
<p>Wzory pism sądowych: wezwanie z zawiadomieniem o rozprawie; wezwanie w sprawie o rozwód; wezwanie w sprawie wniosku o stwierdzenie nabycia spadku; wnioski o udzielenie pomocy prawnej</p> <p>. Pisma sądowe: wyrok w sprawie o alimenty; wyrok w sprawie o rozwód; postanowienie o przysposobieniu; postanowienie potwierdzające nabycie spadku; pełnomocnictwo; pozew wzajemny.</p> <p>. Akty prawne: kodeks postępowania cywilnego (wyciąg).</p>				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				

Forma i warunki zaliczenia	Podstawą zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwów pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową jest ocena z egzaminu.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_41S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę polską i niemiecką terminologię z zakresu prawa karnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W01 K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04
umiejętności	1	EP3	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	2	EP4	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U08
	3	EP5	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	4	EP6	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza, znaczenie wiedzy i pomocy eksperckiej w rozwiązywaniu trudnych problemów.	K_K01 K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Protokół przesłuchania. Akt oskarżenia. Ekspertyzy sądowe. Akty normatywne regulujące prawa poszkodowanego, świadka zdarzenia, oskarżonego. Wyroki sądowe.				
Metody kształcenia	Analiza tekstów w dyskusją., Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusaa
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP6,EP7
	KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwii pisemnych.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu pisemnego.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_40S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 5 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze prawnym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U02 K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w zakresie tłumaczenia.	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Protokół przesłuchania. Akt oskarżenia. Ekspertyzy sądowe. Akty normatywne regulujące prawa poszkodowanego, świadka zdarzenia, oskarżonego. Wyroki sądowe.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwium pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu pisemnego.				
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.			75	
Liczba punktów ECTS			3	

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_37S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język niemiecki (50%) język polski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę ogólną, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa pracy i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W02 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP5	Ma świadomość podnoszenia własnych kwalifikacji zawodowych.	K_K03
	2	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa pracy. Zasady tłumaczenia nazw własnych. Umowy o pracę. Umowy-zlecenia, umowy o dzieło. Umowa o odpowiedzialności materialnej. Indywidualny zakres obowiązków pracownika. Regulamin pracy. Świadectwo pracy. Zaświadczenia i zwolnienia lekarskie.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP3,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest średnia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych.			

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_36S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski (50%) język rosyjski (50%)
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksykę ogólną, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa pracy i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08 K_U10
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	4	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa pracy. Zasady tłumaczenia nazw własnych oraz instytucji państwowych. Zasady transliteracji i transkrypcji współczesnego alfabetu rosyjskiego i polskiego. Umowy o pracę. Umowy-zlecenia, umowy o dzieło. Umowa o odpowiedzialności materialnej. Indywidualny zakres obowiązków pracownika. Regulamin pracy. Świadectwo pracy. Zaświadczenia i zwolnienia lekarskie.				
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową z przedmiotu jest średnia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do ekonomii (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3080_20S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna podstawowe pojęcia i terminy z zakresu mikro-i makroekonomii.	K_W10
	2	EP2	Student zna uwarunkowania ekonomiczne we współczesnych międzynarodowych realiach społeczno-gospodarczych.	K_W10
umiejętności	1	EP3	Potrafi zastosować wiedzę z zakresu mikro- i makroekonomii w różnych obszarach życia społecznego.	K_U04
kompetencje społeczne	1	EP4	Dostrzega znaczenie wiedzy ekonomicznej w rozwiązywaniu różnorodnych problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01 K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Czym zajmuje się ekonomia? Podstawowe pojęcia. Teorie ekonomiczne. Ekonomia a inne nauki humanistyczne. Pieniądz: historia, teoria, współczesność. Rynek kapitałowy, kapitał, własność. Polityka fiskalna, podatki. Rynek pracy. Ekonomia międzynarodowa.				
Metody kształcenia	Wykład.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIVM			EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z kolokwium.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do prawoznawstwa (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2976_21S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: fakultatywny		Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna podstawowe działy prawa i znaczenie podstawowych terminów, rozumie zasadę obowiązywania prawa i relacje prawa wobec innych systemów normatywnych.	K_W09
umiejętności	1	EP2	Student potrafi zastosować wiedzę z zakresu prawoznawstwa w różnych obszarach życia społecznego.	K_U04
kompetencje społeczne	1	EP3	Student jest gotowy do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról społecznych i zawodowych.	K_K01 K_K03 K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
Pojęcie prawa. Metody prawnicze. Interpretacja prawnicza. Gałęzie prawa.				
Metody kształcenia	Wykład akademicki, prezentacja multimedialna			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			
Forma i warunki zaliczenia	Napisanie kolokwium zaliczeniowego z zakresu treści programowych na ocenę pozytywną.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena z kolokwium jest oceną z przedmiotu.			
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25		
Liczba punktów ECTS		1		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wstęp do teorii przekładu (KIERUNKOWE)		Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_2S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski

EFEKTY UCZENIA SIĘ

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, a szczególnie przekładoznawstwa.	K_W01 K_W07
	2	EP2	Zna podstawową terminologię stosowaną w przekładoznawstwie.	K_W01 K_W07
	3	EP3	Opisuje w uporządkowany sposób podstawowe zagadnienia teorii oraz metodologii przekładu.	K_W03 K_W07
	4	EP4	Ma podstawowe wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04
umiejętności	1	EP5	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala główne kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U01 K_U02 K_U10
	2	EP6	W kontekście procesu tłumaczenia potrafi selekcjonować informacje z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U01 K_U02 K_U10
	3	EP7	Dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP8	Dostrzega znaczenie działalności przekładowej w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego.	K_K02
	2	EP9	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03

TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI

Z historii przekładu i refleksji nad przekładem. Przekładoznawstwo i obiekt jego badań. Definicje przekładu. Podstawowe instrumentarium terminologiczne przekładoznawstwa. Przekładoznawstwo a lingwistyka przekładu. Typologia przekładu. Model komunikacji językowej a model komunikacji przekładowej. Etapy tłumaczenia. Tekst a jednostka tłumaczenia. Status przekładu i jego uwarunkowania. Ekwiwalencja przekładowa i jej typologia. Wariantywność i adekwatność przekładu. Strategie i techniki tłumaczenia. Transformacje przekładowe. Błąd w tłumaczeniu. Specyfika przekładu tekstów specjalistycznych. Przekład ustny konferencyjny i ustny środowiskowy. Przekład audiowizualny. Słownik jako narzędzie pracy tłumacza. Terminologiczne aspekty przekładu. Kompetencje, obowiązki i unormowania prawne dotyczące zawodu tłumacza przysięgłego.

Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną		
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z egzaminu ustnego obejmującego pytania z zakresu omówionej na wykładach problematyki oraz zagadnienia z podanej literatury przedmiotu.	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu ustnego.	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej (KIERUNKOWE)		Kod przedmiotu: US117AIJ2653_11S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: obowiązkowy	Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski

EFEKTY UCZENIA SIĘ

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu historii literatury rosyjskiej i niemieckiej, zorientowaną na zastosowania praktyczne w wybranej sferze działalności kulturalnej. Zna kanon - wybrane i wskazane przez nauczyciela akademickiego teksty literatury rosyjskiej i niemieckiej	K_W01 K_W05
umiejętności	1	EP2	Umie dokonać wielopoziomowej analizy i interpretacji tekstu literackiego i kulturowego, wykorzystując opanowany aparat kategoryjny. potrafi argumentować na rzecz wybranych tez, proponuje rozwiązania złożonych kwestii w obszarze życia literackiego, społecznego i kulturalnego, w odniesieniu do kluczowych postaci, wydarzeń, procesów historycznych, kulturowych i społecznych	K_U07 K_U09
	2	EP3	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów. Korzysta z zasobów sieci rosyjskiego i niemieckiego Internetu	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP4	Student zostaje wyposażony w rozwiniętą umiejętność i potrzebę czytania służącą poznawaniu, kategoryzowaniu i rozumieniu świata;	K_K02

TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI

Periodyzacja literatury rosyjskiej. Specyfika literatury staroruskiej X-XVII wieku. Oświecenie w Rosji. Znaczenie spuścizny Aleksandra Puszkina. Cele i praktyka literacka realizmu w Rosji. Przełom stuleci XIX i XX: symbolizm. Oblicza totalitaryzmu w literaturze rosyjskiej. Twórczość noblisty Aleksandra Solżenicyna. Literatura rosyjska XXI wieku. Periodyzacja literatury niemieckojęzycznej, zabytki epoki germańskiej. Średniowieczna literatura dworska. Znaczenie Johanna Gutenberga i Martina Lutera dla rozwoju literatury niemieckiej; niemieckie oświecenie i dzieło Gottholda Efraima Lessinga. Sturm und Drang i Klasyka Weimarska: twórczość Johanna Wolfganga Goethego i Friedricha Schillera. Niemiecki romantyzm: Jakob i Wilhelm Grimm, E. T. A. Hoffmann. Powieściopisarze realizmu poetyckiego. Modernizm literacki (naturalizm, impresjonizm, symbolizm, ekspresjonizm). Najważniejsi przedstawiciele niemieckojęzycznej literatury XX wieku.

Metody kształcenia	Metoda podawcza. Wykład. Wykład multimedialny.		
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusa
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna ocena z egzaminu ustnego		
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu		
	Ocena z egzaminu jest oceną z przedmiotu		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wychowanie fizyczne (OGÓLNOUCZELNIANE)		Kod przedmiotu: US117AIJ2401_9S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalność:	
Rok: 2	Semestr: 3, 4	Status przedmiotu: fakultatywny	Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski, semestr: 4 - język polski	
EFEKTY UCZENIA SIĘ				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	posiada wiadomości dotyczące wpływu ćwiczeń na organizm człowieka, sposobów podtrzymania zdrowia i sprawności fizycznej a także zasad organizacji zajęć ruchowych	
	2	EP2	identyfikuje relacje między wiekiem, zdrowiem, aktywnością fizyczną, sprawnością motoryczną kobiet i mężczyzn	
umiejętności	1	EP3	opanował umiejętności ruchowe z zakresu gier zespołowych, sportów indywidualnych, turystyki kwalifikowanej oraz przydatnych do organizacji i udziału w grach i zabawach ruchowych, sportowych i terenowych	
	2	EP4	potrafi zastosować nabyty potencjał motoryczny do realizacji poszczególnych zadań technicznych i taktycznych w poszczególnych dyscyplinach sportowych i działalności turystyczno-rekreacyjnej	
	3	EP5	posiada umiejętności włączenia się w prozdrowotny styl życia oraz kształtowania postaw sprzyjających aktywności fizycznej na całe życie	
kompetencje społeczne	1	EP6	promuje społeczne, kulturowe znaczenie sportu i aktywności fizycznej oraz kształtuje własne upodobania z zakresu kultury fizycznej,	
	2	EP7	podjeżdże się organizacji wszelkich form aktywności fizycznej, rywalizacji sportowej w swoim miejscu zamieszkania, zakładu pracy lub regionie	
	3	EP8	troszczy się o zagospodarowanie czasu wolnego poprzez różnorodne formy aktywności fizycznej	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				
zajęcia do wyboru. zajęcia do wyboru.				
Metody kształcenia	- metoda nauczania zadań ruchowych: syntetyczna, analityczna, mieszana, kompleksowa;; - metody realizacji zadań ruchowych: reproduktywne (odtwórcze), proaktywne (usamodzielniające), kreatywne (twórcze);; - metody przekazywania wiadomości: reproduktywne, proaktywne, kreatywne, prób i błędów.			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PROJEKT			EP7,EP8
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.			

Forma i warunki zaliczenia	zaliczenie ćwiczeń na podstawie obecności, odbytych sprawdzianów i zrealizowanych projektów grupowych;	
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu	
	zaliczenie bez oceny	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	60	
Liczba punktów ECTS	0	